

A WORD LIST OF THE GOKANA DIALECT OF OGONI

L. F. BROSNAHAN

This word list was obtained from one informant, Mr. C. K. Deage, during the month of January, 1962. The dialect is that of the village of Bodo in the Gokana area of Ogoni.

The transcription used is the phonemic one described in an earlier article on this dialect¹ with one modification: the sounds [l] and [r] which were there regarded as allophones of l are here distinguished as they occur in the informant's rendering of these words. The phonemic system is then:

plosives	p	t	c	k	kp
	b	d	j	g	gb
fricatives	f	s			
	v	z	j		
nasals	m	n			
liquids		l	r		
nasal resonant ²			M		
vowels	i	u	ɪ	ũ	
	e	o	ɛ	ɔ	
	ɛ	ɔ		ĩ	
		a			
juncture ³			ʔ		

There are three tones, one occurring on each vowel or resonant: high ^ˈ, low ^ˋ, and mid (unmarked).

It has been difficult to devise an adequate system of presentation of the items in the list. These range from single monomorphemic words to multiword phrases but what intervening types of derivative or compound words are usefully distinguished in the dialect is not known. The procedure adopted is that items composed exclusively of forms known to occur as independent words are written as phrases with these words separated. In all other items known or suspected meaningful units are separated by hyphens.

A (n) after an item calls attention to a note at the end of the word list.

1. one	éñé	5. five	vòò
2. two	bàà	6. six	òòlè
3. three	taa	7. seven	àràbà
4. four	táńí	8. eight	aàtaa

¹ 'Outlines of the Phonology of the Gokana Dialect of Ogoni', *JWAL*, 1 (1964), 43-48. The following corrections should be made in that article:

p. 45, l. 3: read [ié] or [ijé].

p. 46, l. 2: read níʔéj. Ibid.: read níí.

p. 46, §12 (v): for mēēŋē read mēē-ē.

p. 47, §14, l. 5: read mǎ-lǎo; l. 3 from bottom: read níʔéj.

p. 48, l. 3 from end: read elabaná.

² Realised in initial position as a nasal homorganic with the following consonant, in other positions as a voiced bilabial nasal.

³ Of obscure phonemic status.

9. nine	síl nê òb	56. cheek	béé
10. ten	òb	57. beard	fèrè
11. eleven	òb nê ènè	58. chin	ke-bēm
12. twelve	òb nê bàà	59. jaw	té-béé
13. thirteen	òb nê taz	60. mouth	gá
14. fourteen	òb nê táńl	61. lip	búńńú
15. fifteen	òb nê vòò	62. tongue	dém
16. sixteen	òb nê òòlè	63. tooth	dáa
17. seventeen	òb nê àràbà	64. neck	mēn
18. eighteen	òb nê aataa	65. nape	véé mēn
19. nineteen	òb nê síl nê òb	66. throat	deé óó (n)
20. twenty	túb	67. chest	nú jíé
21. twenty-one	túb nê ènè	68. breast (fem.)	má
22. thirty	túb nê òb	69. hand	bá
23. forty	bàà tub	70. fingernail	bíòm véé bá
24. fifty	bàà tub nê òb	71. nail	bíòm
25. sixty	taà tub	72. elbow	tútúm-bá
26. seventy	taà tub nê òb	73. shoulder	gánǎgí-bá
27. eighty	táńl tub	74. armpit	ke-kú
28. ninety	táńl tub nê òb	75. finger	véé bá
29. one hundred	vòò tub	76. back	véé
30. father	tè	77. heart	jíé
31. mother	kà	78. belly	gbàà
32. father's brother	vígá à-tè	79. liver	jíé zib
33. father's sister	vígá à-tè	80. kidney	—
34. mother's brother	vígá à-kà	81. guts	fá
35. mother's sister	vígá à-kà	82. leg	kpóó tó (n)
36. brother	vígá pá-gbàrà	83. heel	kpókúm-ká-tó (n)
37. sister	vígá pá-bia	84. knee	dúdúm-tó
38. son	vín pá-gbàrà	85. toes	véé tó
39. daughter	vín pá-bia	86. foot	ká-tó
40. grandson	vín pá-gbàrà à-vín	87. ribs	kpóó píǎ (n)
41. granddaughter	vín pá-bia à-vín	88. lung	píǎ
42. grandfather	nǎmá tè (n)	89. buttocks	dú-té
43. grandmother	nǎmá kà (n)	90. anus	deé bí (n)
44. son-in-law	vín vǎà	91. penis	pí
45. daughter-in-law	vǎà à-vín	92. vagina	bí
46. father-in-law	tè va (n)	93. testicles	cūū
47. mother-in-law	kà va (n)	94. thigh	būū-tó
48. face	sí	95. hips	gǎà-té (n)
49. skull	—	96. navel	óó
50. brains	púm	97. body	ló
51. head	togó (n)	98. skin	kpá (n)
52. hair (of head)	jáa	99. hair (of body)	jáa kpá-ró (n)
53. nose	bíǎ	100. blood	míí
54. ear	té	101. bladder	—
55. eye	déé	102. gall	kób máńl

A WORD LIST OF THE GOKANA DIALECT OF OGOŃI

103. bone	kpóó (n)	150. noon	fèèbe
104. vein	nĩ	151. evening	ló-ʔĩ-nĩ (n)
105. urine	máńĩ	152. sunrise	baà náńĩ (n)
106. faeces	bĩ	153. sunset	dòò-mà-té náńĩ (n)
107. sweat	cèrè	154. new moon	āā ē
108. saliva	móú cáá	155. full moon	kpòlò ē
109. voice	mʂn	156. month	ē
110. name	bée	157. year	gbáá
111. ghost	ǰmá	158. rainy season	zèè móú boo (n)
112. person	nēn	159. dry season	zèè gbei (n)
113. man	pá-gbàrà	160. fire	sá
114. woman	pá-bia	161. coal	bĩrĩ (n)
115. boy	vĩn pá-gbàrà	162. ashes	bùùrù (n)
116. girl	vĩn pá-bia	163. tree	té
117. baby	vĩn	164. leaf	pàsāā
118. youth	sǰǰ-gbàrà	165. root	nĩ
119. maiden	pá-ǰáá	166. branch	gbǰnǰ
120. old man	nǰmá dǰm	167. bark	kpá (n)
121. old woman	nǰmá va	168. seed	súú (n)
122. king (chief)	mēnē	169. trunk	kú (n)
123. slave	ǰóòro	170. fruit	ból (n)
124. God	bàrĩ	171. (red) flower	doodoo
125. doctor	nēn dǰm bíè	172. thorn	suu
126. medicine	bíè	173. grass	vĩl
127. guest	nēn cáá	174. mountain	ǰù-dēm (n)
128. friend	kóò	175. hill	ǰù
129. hunter	nēn kpó ól gbógó (n)	176. earth	bàrà boo
130. weaver	nēn loò nũ (n)	177. ground	kũnũ kē
131. potter	nēn dēm bá (n)	178. sand	ēē sāā (n)
132. thief	nēn zib	179. mud	gbá
133. water	móú	180. dust	bùùrù
134. river	pēnē	181. forest	kól
135. rain	boo	182. village	bǰn
136. cloud	bù dee	183. house	tò
137. smoke	cói	184. room	ān
138. dew	bida móú bǰm dee (n)	185. wall	gbòò-tò
139. fog	bù dee	186. door	bũ (n)
140. thunder	nāá káála (n)	187. roof	kòòrò
141. lightning	ēnēm dee	188. path	ēèrē
142. sky	sĩ káála	189. road	ēèrè
143. wind	fǰsĩs	190. well	bàná móú (n)
144. sun	nāńĩ	191. spring	móú abú aa kē (n)
145. moon	ē	192. farm	ól (n)
146. star	ǰáá káála (n)	193. hoe	tò
147. day	dee	194. sickle	kòvèǰè (n)
148. night	bĩlá dee (n)	195. stone	dēm
149. morning	lòòle	196. iron	kpǰǰó

197. copper	—	243. "	—
198. gold	n̄s̄s̄ kpé (n)	244. "	—
199. silver	éé kpé	245. "	—
200. tin	tí	246. rabbit	vél
201. animal	n̄m	247. chicken	vín k̄s̄s̄ (n)
202. hyena	—	248. cock	doo k̄s̄s̄
203. bat	kp̄n	249. guinea-fowl	—
204. scorpion	peère	250. mouse	fí (n)
205. worm	m̄f̄o	251. bush rat	fí ól (n)
206. chameleon	n̄s̄s̄ní	252. dove	kúkúúk̄
207. termite (white ant)	bébél	253. pigeon	—
208. ant	j̄j̄n̄t̄	254. duck	k̄s̄s̄ bèk̄éé (n)
209. anthill	n̄à	255. turkey	d̄èr̄t̄ bèk̄éé (n)
210. lion	j̄à-kp̄t̄	256. dog	gbógó
211. leopard	kp̄t̄	257. cat	vám̄b̄n̄á (n)
212. elephant	di (n)	258. bird	vín̄m
213. bush cow (buffalo)	—	259. feather	p̄á
214. baboon	—	260. wing	pó
215. monkey	fín̄ (n)	261. egg	ké (n)
216. crocodile	ba	262. vulture	bèz̄ d̄èr̄t̄
217. hippopotamus	n̄í m̄ú (n)	263. hawk	gò
218. lizard	gbèrè	264. claw	baà bím (n)
219. snake	n̄ān̄à	265. horn	koò
220. crab	koór̄o	266. tail	dù
221. tortoise	kurù	267. food	j̄á
222. spider	kaà	268. meat	n̄m
223. louse	kib (n)	269. fish	j̄á
224. flea	kavà (n)	270. soup	m̄ú-ró (n)
225. mosquito	f̄é	271. milk	m̄á láo (n)
226. fly	kí	272. salt	lò
227. bee	záázóó	273. pepper	saàk̄éé
228. honey	n̄s̄s̄ záázóó (n)	274. onion	ázo
229. frog	kárà (n)		
230. squirrel	v̄j̄ai		
231. cow	láo (n)	CHIEF FOOD PLANTS	
232. bull	d̄m̄ láo	275. yam	kà j̄á (n)
233. goat	ból	276. guinea-corn	—
234. he goat	kp̄éé ból	277. millet	—
235. sheep (ewe)	ùù n̄ān̄à ból (n)	278. palm tree (oil palm)	̄oo (n)
236. ram	d̄m̄ n̄ān̄à ból (n)	279. okra	k̄r̄o
237. horse	j̄j̄t̄m̄bu	280. beans	b̄n̄
238. mare	ùù j̄j̄t̄m̄bu	281. aca (<i>Digitaria exilis</i>)	—
239. donkey	—	282. maize	kpákírà
antelopes (various kinds)		283. cassava	gbèb̄ā
240. "	láo (n)	284. banana	bèid̄t̄ (n)
241. "	gb̄m̄ (n)	285. bambarra (ground nuts)	—
242. "	toḡo	286. beni-seed	—
		287. oil	n̄s̄s̄ (n)

A WORD LIST OF THE GOKANA DIALECT OF OGOINI

288. grease	df	335. clothing	kòlà ló
289. fat	dṣṣ	336. shoe	kpágá-tò (n)
290. groundnuts (peanuts)	àhánkéré (n)	337. hat	pègìlè
291. kola nut	gbíí	338. ring	ví-kpé (n)
292. stick	kpóó tē (n)	339. heavy	jèè
293. spear	sòl	340. light (weight)	vàre
294. sword	kpóó gē (n)	341. white	éé
295. drum	kèrè	342. black	bila
296. basket	víkùn	343. red	míí-míí
297. mat	búl	344. green	búú-búú
298. bow	bò-díira	345. yellow	nṣṣ-nṣṣ (n)
299. arrow	díira	346. blue	buluù-buluù
300. quiver	bób díira (n)	347. big	pób-kà (n)
301. knife	gímā	348. large	gbere-kà (n)
302. scissors	sisín	349. small	kēm-kà (n)
303. axe	kígí	350. many	tṣṣṣ
304. rope	díi	351. few	kēm-bug
305. calabash	féeé	352. all	dédét
306. pot	bá	353. thick	kòm (n)
307. thing	nū	354. thin	gbíníní
308. language	bel	355. wide	kà gbàà (n)
309. work	tóm	356. narrow	gbíníní gbàà (n)
310. war	bé	357. hard	àge
311. sleep	dáá	358. soft	bòl
312. dream	jáálá	359. sweet	kpèè
313. death	ú	360. bitter	nōn
314. corpse	íí-nēn	361. sharp (taste)	toví
315. life	dòm	362. sour	jímí
316. sickness	zò-kpá-ló (n)	363. deep	kètè (n)
317. cough	bèè	364. shallow	kēm kètè (n)
318. fever	sisá	365. long	bég (n)
319. sore	kōm (n)	366. short	kpūru
320. hole	deí (n)	367. good	lé (n)
321. truth	kàkà bel (n)	368. bad	póró
322. lie	chá bel (n)	369. full	Mmá
323. place	tṣṣ	370. new	āā
324. time	tṣṣ	371. round	kpùgùrù
325. fatigue	ṣṣ-ṣṣ-ló (n)	372. dry	káá-káá
326. money	kpègè	373. dirty	df
327. market	kí	374. clean	ṣṣá
328. load	tò	375. fat	pób-kú (n)
329. boat	faà	376. thin	kēm-kú (n)
330. hunger	tá kói (n)	377. dear	àgadāa
331. thirst	tān-múú (n)	378. cheap	bòlki
332. shadow	víkói	379. near	kúló
333. light	éé deí (n)	380. far	kpáá
334. robe	kòlà ló (n)	381. sharp	toví

382. blunt	cūnū	429. defecate	sizevīl
383. beautiful	lé (n)	430. do	nāī
384. ugly	bé	431. go	āā
385. hot	sā-sā	432. come	dū
386. cold	tō (n)	433. return	kīā-kē
387. strong	kpóó ló (n)	434. enter	bā
388. weak	s-s-ṣo-ló (n)	435. go out	dō ke daz
389. deaf	bola-tō (n)	436. walk	cāā
390. dumb	bola-gā (n)	437. go up	kīl gbān-deē (n)
391. blind	gīmā-dēē (n)	438. go down	kīl kē
392. today	nī-ṣei (n)	439. run	teelā
393. yesterday	sṣ-ṣeā	440. mount (i.e. animal) —	
394. tomorrow	bōleāboo	441. see	mōn
395. where?	āā-ē	442. hear	dā
396. when?	mōtōm-ē	443. smell	dā-nū-ló (n)
397. how?	nāā-va-e	444. touch	dābó-ló (n)
398. how many?	kuka-e	445. taste	ēb-ló (n)
399. why?	ló-ṣeē	446. hit	dīb
400. here	kīf	447. beat	bōm
401. there	kī-ā	448. kill	fē
402. this	nī-ī	449. insult	—
403. that	nī-ā	450. pull	dūūrā
404. thus	nā-ī	451. push	tāā bā (n)
405. who?	māē-ē	452. carry	toolā (n)
406. what?	ee	453. bring	dōmā
407. everyone	kōrāā-nēn (n)	454. lift	dārā
408. everything	kōrāā-nū (n)	455. put down	selē-kē
409. not	nīf	456. lie down	ma-kē
410. no one	tō nēn (n)	457. sleep	dāā
411. nothing	tō nū (n)	458. dream	mōō jāāā (n)
412. inside	M	459. rest	feḡ-ló
413. outside	bara-kē	460. be tired	dú s-s-ṣo-ló (n)
414. above	gbān-deē	461. open	kūūrā
415. underneath	ke-kē	462. close	kūb
416. front	deē-sī	463. bury	li
417. behind	deē-vēē	464. read	bugi (n)
418. left	kīe	465. write	ēmī
419. right	lē	466. gather	ṣā
420. between	gbā-bā (n)	467. accompany	zō gbā-ṣ (n)
421. north	—	468. burn	bē
422. south	—	469. roast	ṣvi
423. east	kīē-ē nāānī ólò baa dū (n)	470. boil	ṣori (n)
424. west	kīē-ē nāānī ólò dōmā-tē (n)	471. sing	ṣī
425. eat	dē	472. say	kō
426. drink	ō	473. talk	lō
427. swallow	ṣōlāmēn	474. tell	kō
428. urinate	tā-mānī (n)	475. ask	bitnā

A WORD LIST OF THE GOKANA DIALECT OF OGOŊI

476. answer	áálá	512. sit	ńítè kě́ (n)
477. wish	bùrà (n)	513. give birth	màn vń (n)
478. refuse	kín	514. begot	íé
479. twist	lílà	515. throw	toví
480. chop	baa (n)	516. follow	ǰ55-nè
481. cut	fúl	517. die	ù
482. tear	baa (n)	518. forge (metal)	dém (n)
483. build	tíb	519. increase (intr.)	boo
484. dress	vèá	520. decrease (intr.)	kèrí-kè
485. undress	lòá nū ló (n)	521. dance	zòb
486. swim	zoví	522. walk	cáá
487. put away	tú lól (n)	523. fly	pee
488. hide	gòá	524. jump	pee
489. steal	zib	525. stand	elá-boo (n)
490. help	vèè bá (n)	526. sneeze	sí-sí
491. fall	dò	527. yawn	á-ʔa
492. think	bùrà (n)	528. finish	lól (n)
493. know	ǰimá (n)	529. begin	dàrà-togó (n)
494. remember	kèáboo	530. fill	Mímè (n)
495. forget	tá ǰé (n)	531. marry	lílí
496. dig	ùb	532. show	dòbá
497. hoe	tú tò ùmá (n)	533. dry up	káá
498. weed	gbaa vil (n)	534. be rotten	bém
499. teach	nòòmá	535. surpass	zolí
500. learn	nò	536. tic	boví
501. cry	tò	537. untie	taalá
502. laugh	máǰá	538. pour	tò
503. drive away	kpoá àá-má (n)	539. be wet	ǰo
504. seize	tuù-má-kpóó (n)	540. sweep	kpálí
505. take	tú	541. blow (of wind)	ùlá
506. give	nè	542. blow (with mouth)	uulí
507. bite	dómí	543. obtain	tù (n)
508. shoot	táá (n)	544. weave	lò
509. sell	oo	545. plait	lò
510. buy	zálí	546. divide	d55
511. call	kolí	547. break	búnū

NOTES

- 42, 43 Literally, 'old father, old mother'; cf. 120, 121.
 46, 47 These are the husband's parents-in-law. A wife refers to hers as *tè dóm* and *kà dóm* respectively. *dóm* 'husband, man'; cf. 120, 236 etc.
 51 Also *togól*.
 66 *deè* 'hole'; cf. 90, 320.
 82 Cf. 103.
 83 *kpòkúm* 'base, lower part, underneath', etc.; cf. *kpòkúmté* 'tree stump'.
 87 Cf. 103.
 90 Cf. 106.

- 95 'Waist' = kúrúté.
 98 Cf. 167.
 99 -ró = íó 'body'. kpá-ró is also used in the sense of 'body'. Cf. 167, 316.
 103 Also = 'force, strength'.
 129 Lit. 'person hunts (in) bush (with) dog'; cf. 192.
 130 Lit. 'person weaves things'; cf. 544, 307.
 131 Lit. 'person fashions pots'; cf. 112, 518, 306.
 138 Lit. 'drop(s) water (at) dawn'; cf. 147.
 140 nǎá = 'gong'.
 146 Lit. 'fish (of) sky'; cf. 269.
 148 bílá = 'black'; cf. 342.
 151 Cf. (?) 325 note.
 152, 153 See 423, 424 notes.
 158 Cf. 133, 135.
 159 gbéi = 'sunshine'.
 161 = 'charcoal'.
 162 Cf. 180.
 167 Cf. 98.
 168, 169, 170 Usually súúté, kúté, bólté 'seed of tree', etc.
 174 Cf. 195.
 178 Lit. 'white sand'; cf. 199, 341.
 186 'Doorway, entrance' = nǔtǔ.
 190 bǎnǎ 'pit', múú 'water', 133.
 191 Lit. 'water flows from (= leaves, departs 431) ground'.
 192 Also = 'bush, bush area'; cf. 129, 251.
 194 Another term: kpína.
 198 kpe 'metal, bicycle'. For nǐ5, cf. 287, 345.
 212 A form nǐ also occurs, and in compounds, 217.
 215 'Chimpanzee' = vikoko.
 217 Cf. 133.
 223, 224 kib used of louse, flea, on human, kavà of louse, tick, etc. on animal.
 228 Cf. 287 note.
 229 'Toad' = borofáá.
 231 Cf. 271.
 235 nǎǎnǎbó! (? cf. 219): 'sheep'. ùù 'female' (of animals); male = doo, cf. 248.
 236 dǐm, cf. 46 note.
 240 lóo is the general term for antelope.
 241 gbám 'duiker'.
 247 Lit. 'child of hen, fowl'; cf. 115.
 250 Includes 'rat'.
 251 Cf. 192 note.
 254 Lit. 'chicken of European'. bèkéè 'white man' (perhaps a loan word from Ibo - or vice versa?).
 255 dere ícf. 262.
 257 Felt to be loan word.
 261 Usually ké kǐǐ 'hen's egg'; cf. 247.

A WORD LIST OF THE GOKANA DIALECT OF OGONI

- 264 bĩm, cf. 71. baà (?) 'strip, long piece'; cf. baà kǎn 'piece of cloth'.
 270 Cf. 133. ló 'salt', 272.
 271 Cf. 68, 231.
 275 Interpreted as 'mother of food'; cf. 31 & 267.
 278 'Coconut palm' = ñjoo.
 284 'Plantain' is kǎbèl ('mother of banana') and bèl is used as a shortened form to refer to either species.
 287 n55 'oil, syrup' etc; also 'yellow'. Cf. 198, 228, 345, and n5joo 'palm oil'.
 290 Felt to be loan word.
 292 — 'bone of tree'. Cf. 103, 163.
 294 103 and gé 'cutlass, slasher'.
 300 b5b 'bundle'.
 316 Cf. 99 note. Another word = z5-k5m; cf. 319.
 319 Also = 'cut, wound', etc.
 320 Cf. 66 note and 333 note.
 321 Cf. 308. kǎkǎ 'correct, true'.
 322 cáá 'lie, falsehood'.
 325 55 'tired'. Cf. ló-M-oo 'body-me-tired', and 388.
 330 tá 'loss'; cf. tà 'run out, exhaust, finish', and kol 'strength'.
 331 Cf. 133.
 333 z5, cf. 341. del appears to be by-form of dee 'day', 147.
 334, 335 Cf. kol 'to wrap' and ló 'body', 97.
 336 Cf. 10 'leg', 82 ff.
 338 ví ðimminutive prefix; cf. gǎ 'poker' and vígǎ 'needle'. kpé 'metal', 198.
 345 Cf. 198, 228, 287.
 347-349 kǎ is a dispensable suffix. gberè and k5m also occur, as does gberè-pòb 'large'.
 353 'thick', as of a forest.
 355, 356 Lit. 'mother-belly' and ?'thin-belly'. Cf. 31, 354, 78.
 363, 365 gberè (348) may be prefixed as intensifier: gberekétè, gberèbég.
 364 Cf. 349.
 367 Cf. 383.
 375, 376 Cf. 347-349 and note.
 383 Cf. 367.
 386 Also — 'wet'.
 387 Cf. 103, 97.
 388 Cf. 325.
 389 Cf. 54.
 390 Cf. 60.
 391 Cf. 55.
 392 Cf. 403.
 407 Cf. 112.
 408 Cf. 307.
 410, 411 105 'no one, nothing, none'; also 105-kǎ.
 420 bá is 'hand', 69.
 423 Lit. 'place-that sun — come'. Cf. 144, 432, 152. For kiè, cf. 400, 401 and for -è, 395 ff.

- 424 Cf. 153, 491.
 428 Cf. 105.
 437 Cf. 414.
 438 For kè, kĕ 'ground, down', etc. cf. 177, 191, 415, 455 etc.
 439 Also teá.
 443 ff. -ló 'body', 97.
 445 ? 'look with body', òb 'to look'.
 451 tãã 'to hit, shoot and hit'; bá 'hand', 69.
 452 = 'carry on head'. 'I'o lift (and carry in hand)' is dàrà, 454.
 458 Lit. 'to see dreams'; cf. 441, 312.
 460 Cf. dù 'come, become', 432 and 325.
 464 Also = 'count'.
 467 zò 'follow, engage in' and gbá-to 'together'.
 470 Of yams, eggs, etc.
 477 Cf. 492.
 480 Of wood.
 482 Of cloth.
 485 Lit. 'take-off things body'. Cf. 487, 307, 97.
 487 tú 'to take in hand, lift'; òl 'put away, finish', 528.
 490 vĕĕ 'to place something in(to) something' as trap in water, seeds in ground, etc., and bá 'hand', 69.
 492 Also bŭràtogó(i); cf. 51, 477.
 493 Also jíĕ.
 495 Lit. 'lose, lack heart'; cf. 330 note, 77.
 497 Lit. 'take hoe, dig'; cf. 487 note, 193.
 498 gbaa 'to pull up and throw away'. vĭl, 173.
 503 Of animals. òà, 431.
 504 tuù 'take', 505. For kpóó, cf. 103 note.
 508 Of birds.
 512 Cf. 438 note.
 513 Cf. 115 ff.
 518 Cf. 131.
 525 ełá, ełá 'wait'.
 528 Cf. 487.
 529 = 454 + 51.
 530 Cf. 369.
 543 = 505.

A BRIEF NOTE ON CERTAIN CHARACTERISTICS OF 'WEST CHADIC' LANGUAGES

H. JUNGRAITHMAYR

In his "A brief note on the Maha language" in *JWAL*, II, 1, 1965, p. 57, Paul Newman states the following:

"Maha, like the other members of the Bolewa cluster and like all West Chadic languages, has separate masculine and feminine pronouns in the 2nd and 3rd person singular and one 1st person plural pronoun, there being no distinction between 'we' inclusive and 'we' exclusive. On the other hand, Maha is the only West Chadic language which has lateral fricative phonemes characteristic of the Bura-Tera ('East Chadic') group of languages."

The general and definitive statements included in this passage require some comment.

1. It cannot be said in such an absolute and exclusive way that "all West Chadic languages" have separate masculine and feminine pronouns in the 2nd and 3rd person sing. and only one 1st pers. pl. pronoun. Actually, most of the Angas group languages including Chip, Montol, Gerka and Angas itself show sex/gender differentiation only in the 2nd person singular.¹ As to the 1st pers. pl. pronoun the Ron languages (Fyer, Bokkos, Daffo, Sha and Kulere) of the Southern Plateau exhibit - in addition to the separate pronouns in 2nd and 3rd pers. sing. - inclusive and exclusive forms and beside these even a 1st pers. dual. Cp. the following set of subject pronouns in Kulere:²

sing.	1st	ni ³	dual.	1st	ngi
	2nd			1st	
	m.	ya		incl.	ngya
	f.	ki		excl.	ni ³
	3rd			2nd	ku
	m.	shi		3rd	su/si
	f.	tu/ti			

2. It is not correct to state that "Maha is the only West Chadic language which has lateral fricative phonemes". Warja and Pa'a (Afa)⁴ for instance have them too; e.g. dl in dladla 'eight' (Warja) and tl in tluni 'they', tl' in vaatl'i 'five' (Warja); Pa'a vaatl'u 'five'. Thus it would have been more cautious to say: ". . . is the only KNOWN West Chadic language . . .".

¹ Though historically speaking it may have existed in the 3rd person as well, as certain traces in Angas betray. Sura, actually, has it. See my Sura and Angas publications in *AFRIKA UND CHADSEN*, 47 (1964) and 48 (1964/65).

² For our purpose here tone marking is not required and has therefore been omitted. The data on the Ron languages I have collected in 1962 and 1964 in Jos and Parkshin, Plateau Province. In the meantime the analysis has been completed and the manuscript entitled 'Die Ron-Sprachen . . . und ihre Stellung innerhalb des Tschadokamitischen' is being prepared for press.

³ Distinguished by tone only.

⁴ See H. Jungraithmayr, 'Specimens of the Pa'a and Warja languages', in *AFRIKA UND CHADSEN*, 50 (in press).